

ВОЗВРАТИЛАСЬ ДЕВУШКА С ПРОГУЛКИ...

Слова И. РУНЕБЕРГА
Перевод М. Слонова

Я. СИБЕЛИУС Соч. 37, №5
(1865-1957)

Moderato

Воз-вра-ти-лась де-вущ-ка с про-
Flic-kan kom i- fran sin älsk-lings

f *dim.*

- гул - ки, бы - ли ру - ки крас - ны. Мать спро - си - ла: „Что так крас - ны тво - и
mö - te, kom med rö - da hän - der. Mo - dern sa - de: „Hvar af rod - na di - na

f *dim.* *meno f*

ру - ки, доч - ка? „В по - ле ро - зы я сры - ва - ла, ма - ма,
hän - der, flic - ka?“ Flic - kan sa - de: „Jag har plo - ckat ro - sor

ру - ки мне ши - пы их на - ко - ло - ли...“
och på tör - nen stun - git mi - na hän - der.“

mp *mf*

Вновь вернулась де-вущка с про-гулки, были а-лы гу-бы... Мать спро-
A - ter kom hon från sin älsk-lings mö - te, kom med rö - da läp - par. Mo - dern

-си-ла: „Что так а-лы твои гу-бы, дочка?“ „Я в са-ду ма-ли-ну е-ла, ма-ма,
sa - de: „Hvar - af rod - na di - na läp - par, flic - ka?“ Flic - kan sa - de: „Jag har ä - tit hal - lon

сок е - е мо - и о - кра - сил гу - бы...“
och med saf - ten må - lat mi - na läp - par“.

Вновь вернулась де-вущка с про-гул-ки, были бледны ще-ки. Мать спро-си-ла:
A - ter kom hon från sin älsk-lings mö - te, kom med ble - ka kin - der. Mo - dern sa - de:

„Что с то - бой? Как блед - ны тво - и
 „Hvar - af blek - na di - na hin - der,

poco a poco cresc. e sollicitato

ще - ки!..“ Дочь ска - за - ла:
 flic - ka?..“ Flic - kan sa - de:

„Рой мо - ги лу,
 „Red en graf, o

ма - ма!
 то der!

Ты ме ня за рой ско рей в мо
 Göt mig der och siäll ett kors der

- ги лу, крест по
 - öf - ver, och på

- ставь ты с над пи сью та
 kor set ri - sta, som jag

Largamente

a tempo

- ко ю: „Раз пришла и ру - ки бы - ли
 sa - ger: „En gång kom hon hem med rö - da

крас - ны,
hän - der,

крас - ны от е - го по - жа - тий жар - ких!
ty de rod.nat mel.lan äl - skarns hän - der.

Раз при-шла и а - лы бы - ли гу - бы
En gång kom hon hem med rö - da läf - par,

от е - го го - рячих по - це -
ty de rod.nat un.der äl - skarns

meno f

- лу - ев,
läf - par.

а по - том и с блед - ны - ми ще -
Se - nast kom hon hem med ble - ka

- ка - ми -
kin - der,

что сгу - би - ла их е - го из - ме - на."
ty de blek.nat ge.nom äl - skarns o - tron."